



eTwinning project
“Pink or blue, we are heros”



Ina dentro la grotta

Beatrice Masini ed EL

Ina in the cave

Class 4 B

Rignano sull'Arno Primary school - Italy

Ina era una bambina alla quale piaceva disegnare. Poteva farlo quando non doveva lavorare per la sua tribù dell'Osso Rotto.



Ina is a girl living in the prehistory, she likes drawing. She can draw when she doesn't have to work for her tribe, the Break Bone tribe.

Ina disegnava sulla terra. I bambini la guardavano e le davano noia, ma lei non poteva mandarli via perché erano maschi ed erano loro che comandavano.



Ina draws on the ground. The children see her and disturb her, but she can't send out them, because they are male and, there, they command.

Un bambino di nome Gob invidiava molto Ina e le dava noia, ma Ina lo ignorava e Gob si divertiva a dar fastidio ai bambini.



A boy named Gob is jealous of Ina and disturbs her, but Ina ignores him. Gob likes to disturb all the children.

Un giorno Gob decise di far cadere Ina in un buco e ci riuscì.



One day Gob decides to throw Ina in a hole and he succeed it.

Ina era dentro la grotta buia e in fondo trovò il vecchio Bo che la riconobbe.



Ina falls down in a dark cave and there she meets the old man Bo that recognizes her.

Il vecchio Bo insegnava a Ina a disegnare e, se le serviva una mano, il vecchio Bo l'aiutava.



The old Bo teaches Ina to draw on the white walls in the cave and, when she needs, he helps her.

Gob senza Ina si annoiava e decise di ritornare al buco per liberarla, ma non ci riuscì. Così iniziò a gettare cibo nel buco, ma fu scoperto e dovette confessare ciò che aveva fatto.



Gob without Ina is bored and he decides to come back to the hole to release her, but he doesn't succeed it. So he begins to throw some food in the hole, but he is discovered and he has to confess his act.

Ina's father calls her and she doesn't answer, but the old Bo say her that she has to come back.



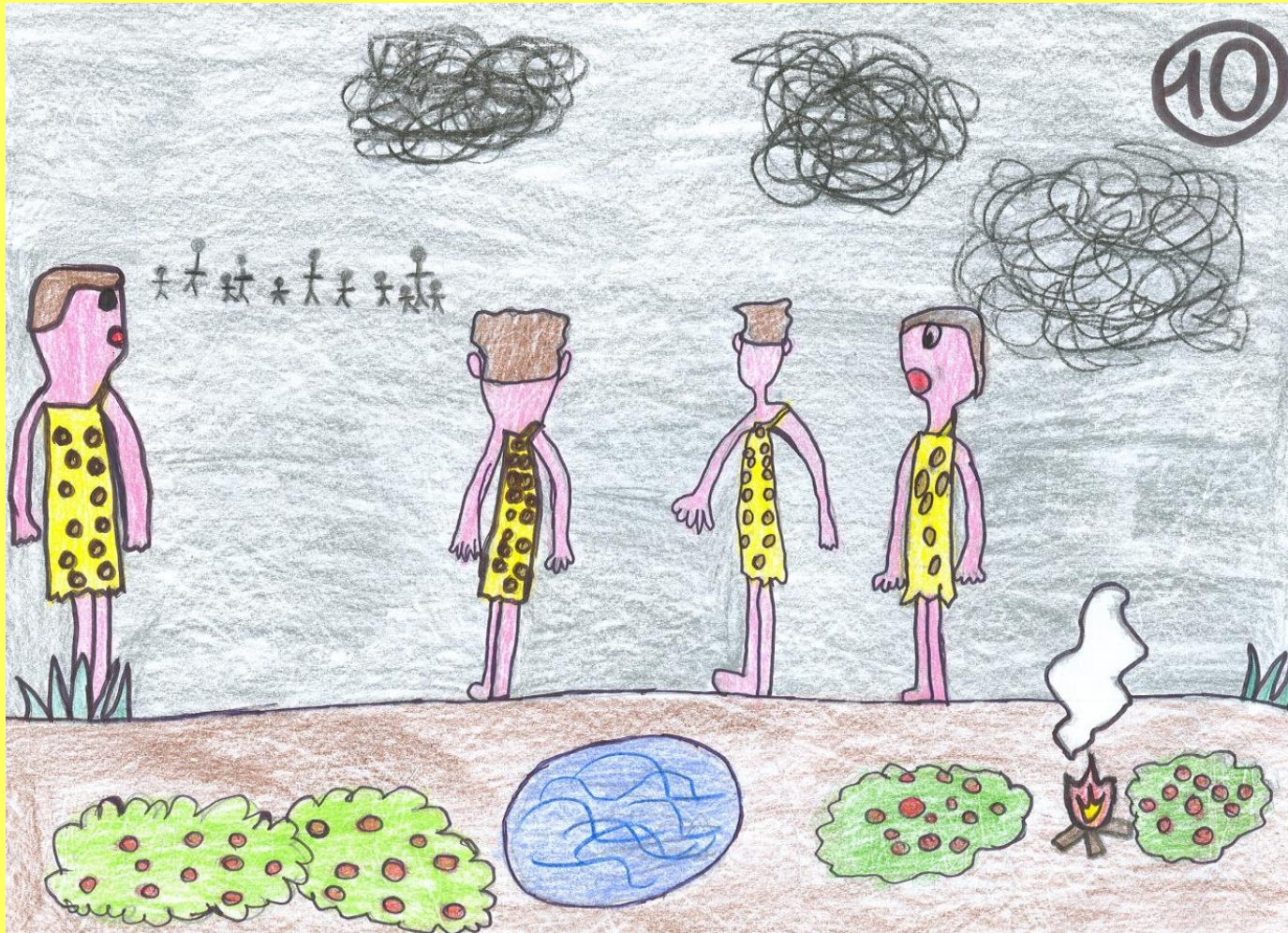
Il padre di Ina la chiamò e lei non rispose ma il vecchio Bo le disse che doveva tornare su.

Ina venne salvata ed anche il vecchio Bo.
Ina aveva paura di essere punita per i suoi disegni.



Ina is rescued and the old Bo too.
Ina is scared to be punished for her drawings.

Gli uomini scesero nella grotta, videro i disegni e rimasero sbigottiti. Poi chiamarono lo sciamano perché loro non sapevano cosa fare.



The men go down in the cave, they see the drawings and they are amazed. Then they call the shaman to ask him what they can do.

Lo sciamano osservò i disegni di Ina e disse che aveva inventato una cosa nuova e doveva continuare e gli altri potevano imparare da lei.



The shaman watches Ina's drawings and answers that she invented a new thing, in his opinion she has to continue to do it and people can learn from Ina.

Ina potè disegnare liberamente e i bambini piccoli volevano imparare da lei. Gob invece diventò un bravo cacciatore. Ina potè disegnare tanto.



Now Ina can draw when she wants and the little children want to learn from her. Instead Gob becomes a good hunter. Ina now can draw a lot.